

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

17 JANUARI 1961.

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1961.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DE MEY.

DAMES EN HEREN,

Ter inleiding van de bespreking over de begroting van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1961 hoorde uw Commissie een uiteenzetting van de heer Minister over enkele aspecten van deze begroting.

* * *

De Minister verklaarde vooreerst dat het totaal bedrag van de gewone begrotingen van 1960 en 1961 ongeveer overeenstemt.

Daarentegen waren vorig jaar op de buitengewone begroting 1.250.000.000 frank ten behoeve van de ziekteverzekering uitgetrokken. Rekening houdend met dit bedrag, liepen de totale ramingen voor het departement in 1960 op tot 10.192.000.000 frank; in 1961 zijn de ramingen teruggebracht op 9.030.000.000 frank; thans komen er geen kredieten voor de sociale zekerheid meer voor op de buitengewone begroting.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Paepe.

A. — Leden : de heren Delhache, De Mey, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duvivier, Lavens, Ollislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme, Wirix. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Plaatsvervangers : de heren Debucquoy, Eeckman, Lebas, Tanghe, Vandenhende, Verbaanderd. — Brouhon, Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Cornet.

Zie :

4-XIX (1960-1961) :

— N° 1 : Begroting (+ bijlagen).

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

17 JANVIER 1961.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. DE MEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au seuil de la discussion du budget de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1961, votre Commission a entendu un exposé de M. le Ministre sur divers aspects de ce projet.

* * *

Le Ministre a déclaré tout d'abord que les montants globaux des budgets ordinaires de 1960 et de 1961 sont pour ainsi dire concordants.

En revanche, une somme de 1.250.000.000 de francs était inscrite au budget extraordinaire de l'an dernier pour l'Assurance-Maladie. Compte tenu de ce montant, les prévisions globales du département s'élevaient en 1960 à 10.192.000.000 francs; en 1961, les prévisions sont ramenées à 9.030.000.000 francs. Au budget extraordinaire ne figurent plus de crédits pour la sécurité sociale.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Paepe.

A. — Membres : MM. Delhache, De Mey, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duvivier, Lavens, Ollislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme, Wirix. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Suppléants : MM. Debucquoy, Eeckman, Lebas, Tanghe, Vandenhende, Verbaanderd. — Brouhon, Castel, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Leburton. — Cornet.

Voir :

4-XIX (1960-1961) :

— N° 1 : Budget (+ annexes).

De bovenbedoelde vermindering vindt in hoofdzaak haar verklaring in de raming voor de werkloosheid. Weliswaar beschikt men nog niet over het algemeen gemiddelde van het aantal werklozen voor het dienstjaar 1960, maar, indien de huidige economische conjunctuur zich handhaaft, mag men zich in de loop van 1961 aan een aanzienlijke vermindering van de werkloosheid verwachten.

Wat de sector van de ziekteverzekering voor werknemers betreft, stipt de Minister aan dat voor 1961, 4 miljard ten bate van deze sector op de begroting zijn uitgetrokken.

De sector van de kinderbijslagen kent eveneens een chronisch tekort en thesauriemoeilijkheden, die voortvloeien uit de uitputting van de reserves van de Nationale Kas voor Kinderbijslagen. Ingevolge de aanpassing van het loonplafond en de voorziene verhoging van de bijdragen met 0,5 %, mag men zich aan een geleidelijke regularisatie — hoewel steeds met vertraging — van 1961 af verwachten.

Het geheel van de voorschotten, die aan de sector van de Kinderbijslagen zijn gedaan, beloopt thans zowat 990 miljoen. Daarvan vinden 435 miljoen hun verklaring in de achterstallige bijdragen verschuldigd door de mijnpatroons, terwijl niettemin met de uitkering van kinderbijslagen aan de mijnwerkers wordt voortgegaan, wat trouwens maar normaal is.

De Minister meent dan ook te moeten waarschuwen voor al te « edelmoedige » voorstellen, wat de verdeling van de meeropbrengst van de verhoogde bijdragen aan de gerechtigden op kinderbijslagen betreft.

Ten slotte doet de Minister opmerken dat sommige kredieten uitgetrokken op de begroting van Sociale Voorzorg naar de begroting van Tewerkstelling en Arbeid moeten overgeheveld worden. Hij zal, indien mogelijk, tijdens de algemene bespreking in de Kamer daartoe de nodige amendementen indienen.

De administratieve geplogenheden, die deze overdracht met zich brengt, maken het hem niet mogelijk dit thans reeds te doen. De voornaamste overdracht zal wel die zijn van de kredieten voor de werkloosheid (2.337.000.000 fr.). Daarnaast zijn er andere en minder belangrijke die betrekking hebben op het fonds voor minder-validen, de tewerkstelling van zeelieden, enz...

* * *

Daarna worden door de leden diverse opmerkingen geformuleerd en vragen gesteld, die wij in de mate van het mogelijke, samen met de antwoorden van de Minister, hierna groeperen.

1. — De overdracht van kredieten naar de begroting van Tewerkstelling en Arbeid.

Een lid dringt erop aan dat de Regering een formule zou vinden die haar in de mogelijkheid stelt, bij overdracht van bevoegdheden van een bepaald departement aan een ander, *ipso facto* ook de desbetreffende begrotingskredieten te doen overgaan, iets waarmee nu blijkbaar maanden gemoeid zijn.

Antwoord : Het probleem is niet eenvoudig omdat met de overdracht van bevoegdheid ook de overdracht van het personeel gepaard gaat en men daarbij moet rekening houden met alle rechten van de belanghebbenden. De betrokken Ministers moeten dus niet alleen de instemming hebben van de Minister van Financiën; zij moeten de zaak ook voorleggen aan hun collega die het algemeen bestuur in zijn bevoegdheid heeft.

La réduction visée ci-dessus s'explique en substance par les prévisions relatives au chômage. Certes, la moyenne du nombre des chômeurs pour l'exercice 1960 n'est pas encore connue, mais si la situation économique actuelle se maintient, on peut s'attendre à une résorption considérable du chômage au cours de 1961.

En ce qui concerne le secteur de l'assurance-maladie, le Ministre fait observer qu'en 1961, 4 milliards sont prévus au budget pour ce secteur.

Le secteur des allocations familiales connaît également un déficit chronique et des difficultés de trésorerie, qui résultent de l'épuisement des réserves de la Caisse Nationale des Allocations Familiales. Par suite de l'adaptation du plafond des salaires et de l'augmentation de 0,5 % envisagée pour les cotisations, on peut s'attendre à une régularisation progressive, bien que toujours avec du retard, à partir de l'année 1961.

Le montant total des avances consenties au secteur des allocations familiales s'élève actuellement à quelque 990 millions. De cette somme, 435 millions résultent des arriérés dus par les patrons charbonniers, alors que les allocations familiales n'en continuent pas moins à être versées aux ouvriers mineurs, ce qui d'ailleurs n'est que normal.

Aussi, le Ministre estime-t-il devoir mettre en garde contre des propositions par trop « généreuses » en ce qui concerne la répartition, entre les bénéficiaires des allocations familiales, de l'excédent des cotisations majorées.

Enfin, le Ministre fait observer que certains crédits inscrits au budget de la Prévoyance sociale doivent être transférés au budget de l'Emploi et du Travail. Il présentera, si possible, les amendements nécessaires à cette fin, au cours de la discussion générale à la Chambre.

Les usages administratifs en matière de transfert ne lui permettent pas de présenter ces amendements dès maintenant. Le principal transfert sera sans conteste celui des crédits pour le chômage (2.337.000.000 francs). Il faut y ajouter d'autres transferts moins importants relatifs au fonds des handicapés, à la mise au travail des marins, etc.

* * *

Les membres ont ensuite formulé diverses observations et posé des questions que, dans la mesure du possible, nous avons groupées ci-après conjointement avec les réponses du Ministre.

1. — Le transfert de crédits au budget de l'Emploi et du Travail.

Un membre insiste pour que le Gouvernement trouve une formule qui lui permette, lors du transfert d'attributions d'un département donné à un autre département, de transférer *ipso facto* les crédits budgétaires y afférents, cette deuxième opération exigeant actuellement plusieurs mois.

Réponse : Le problème n'est pas simple, car le transfert d'attributions comporte également le transfert du personnel et ici il faut tenir compte de tous les droits des intéressés. Les Ministres en cause doivent donc obtenir non seulement l'accord du Ministre des Finances, mais ils doivent également soumettre la question à leur collègue ayant l'administration générale dans ses attributions.

2. — *De achterstallige stortingen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten bate van de Nationale Kas voor Kinderbijslagen.*

Een lid stelt de volgende vraag : kan de Minister niet zeggen of de achterstallige door de mijnpatroons verschuldigd, zullen aangezuiverd worden op korte, afzienbare of lange termijn ? Kan hij de verzekering geven dat die aanzuivering in elk geval zal geschieden, in andere woorden dat de mijnpatroons niet aan hun verplichtingen zullen ontsnappen ?

Antwoord : De Minister verwijst naar de gegevens die hij reeds in zijn inleidende uiteenzetting verstrekte en verklaart zich bereid in het verslag nadere bijzonderheden over de achterstallige bijdragen in hoofde van de mijnpatroons te laten opnemen.

De Minister stelt vast dat de massa van de schulden van de bedoelde werkgevers tegenover het geheel van de maatschappelijke zekerheid de jongste maanden met 50 à 60 miljoen is afgenomen.

Deze, zij het dan beperkte aanzuivering van de achterstallige, beperkt zich natuurlijk niet tot de sector Kinderbijslagen, maar bestrijkt bijvoorbeeld ook de sector van de werkloosheid.

De toestand ziet er dus *grosso modo* als volgt uit : tegenover 4 of 5 mijnen waarvan het debetsaldo nog lichtelijk toeneemt, valt voor de andere een stabilisering van dit saldo, ja, een lichte vermindering te bespeuren.

Men mag zich over dit resultaat reeds verheugen, wanneer men rekening houdt met de bijzonder moeilijke toestand, waarin de Belgische steenkolenindustrie zich nog steeds bevindt. Men staat hier niet alleen voor een verhouding schuldeiser-schuldenaar, maar voor een zeer nijpend economisch en sociaal probleem. Iedereen begrijpt dat het zo maar niet opgaat een mijn in failliet te verklaren en te likwidieren, alleen maar om achterstallige bijdragen voor de Maatschappelijke Zekerheid te kunnen innen, wanneer men bedenkt welke economische en vooral sociale gevolgen aan dergelijke sluiting vastzitten.

De Minister stipt dan de nakende terugwinning aan van een nieuw bedrag van 100.000.000 frank tengevolge van de afstand aan het Pensioenfonds der Mijnwerkers onder meer door een nieuw opgerichte mijnenmaatschappij van een staatstoelage van 100 miljoen frank.

Voorts betoogt de Minister — en hij brengt hiervoor hulde aan de raad van beheer van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers — dat alle mogelijke waarborgen genomen zijn om de rechten van dit Fonds tegenover de mijnpatroons te vrijwaren. Op alles wat kon gehypothekerd worden, is een hypotheek gevestigd geweest, zodat, althans uit boekhoudkundig oogpunt, in sommige mijnen alleen daardoor reeds alle vorderingen van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers gedekt zijn.

3. — *Gebrekkigen en verminkten. — Scholing en herscholing.*

Een lid stelt diverse vragen :

a) de aanpassing van het behoeftigheidsbarema aan het huidige werkelijke uurloon.

Antwoord : Zodra de budgetaire toestand het toelaat, moet in dit opzicht iets gedaan worden. Het is inderdaad juist dat, wat de jongste aanpassingen van de tegemoetkomingen van de Maatschappelijke Zekerheid aan de kosten van levensonderhoud betreft, de gebrekkigen en verminkten wel de meest berooide categorie van gerechtigden gebleven zijn.

2. — *Les arriérés de cotisations au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs au profit de la Caisse nationale des allocations familiales.*

Un membre pose la question suivante : le Ministre ne peut-il dire si les arriérés dus par les patrons charbonniers seront apurés à brève, moyenne ou longue échéance ? Peut-il donner l'assurance que cet apurement sera effectué de toute manière, en d'autres termes que les patrons charbonniers n'échapperont pas à leurs obligations ?

Réponse : Le Ministre se réfère aux données qu'il a déjà fournies dans son exposé introductif et se déclare prêt à insérer dans le rapport des précisions sur les arriérés de cotisations dans le chef des patrons charbonniers.

Le Ministre constate que la masse des dettes des employeurs en question envers l'ensemble de la sécurité sociale a diminué de 50 à 60 millions au cours des derniers mois.

Cet apurement restreint des arriérés ne se limite évidemment pas au seul secteur des allocations familiales, mais couvre aussi, par exemple, le secteur du chômage.

La situation se présente donc comme suit : à part 4 ou 5 charbonnages, dont le solde débiteur *grosso modo* est encore en légère augmentation, on constate pour les autres une stabilisation, et même une légère diminution de ce solde.

On peut se féliciter de ce résultat lorsqu'on considère la situation particulièrement difficile que l'industrie charbonnière belge connaît toujours. Ce n'est pas seulement devant un rapport de créancier à débiteur que l'on se trouve, mais devant un problème économique et social très aigu. Chacun comprend qu'il est inadmissible de déclarer un charbonnage en faillite et de le liquider, rien que pour permettre la perception d'arriérés de cotisations à la Sécurité sociale, étant donné les conséquences économiques et surtout sociales qu'entraîne une fermeture pareille.

Le Ministre signale ensuite la récupération prochaine d'un nouveau montant de 100.000.000 de francs à la suite de la cession, notamment par une société minière nouvellement créée au Fonds de retraite des ouvriers mineurs, d'une subvention de l'État de 100 millions de francs.

Le Ministre expose ensuite — et il en rend hommage au conseil d'administration du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs — que toutes les garanties possibles ont été prises pour sauvegarder les droits de ce Fonds envers les patrons charbonniers. Tout ce qui pouvait être hypothéqué a fait l'objet d'une inscription hypothécaire, ce qui a permis, tout au moins du point de vue comptable, de couvrir, dans certains charbonnages, toutes les créances du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

3. — *Estropiés et mutilés. — Formation et reclassement.*

Un membre pose diverses questions :

a) l'adaptation du barème de l'état de besoin au salaire horaire réel actuel.

Réponse : Dès que la situation budgétaire le permettra, il conviendra de faire quelque chose à cet égard. Il est exact, en effet, en ce qui concerne les plus récentes adaptations au coût de la vie des allocations de la Sécurité sociale, que les estropiés et les mutilés sont restés la catégorie de bénéficiaires la plus défavorisée.

b) de behandeling van de pensioenaanvragen van de gebrekkigen en verminkten, die thans te veel tijd in beslag neemt, terwijl de gewone tegemoetkomingen gelijktijdig geschorst worden.

Een gelijkaardige opmerking wordt gemaakt voor het medisch aspect van de dossiers van gebrekkigen en verminkten. Een lid dringt aan dat de Minister elders in de administratie het nodige aantal geneesheren zou zoeken om aan de bestaande achterstand een einde te maken.

Antwoord: Wat het medisch aspect van de verlening van de tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten betreft, is de Minister erin geslaagd een deel van de achterstand goed te maken door een aantal geneesheren van de Raad voor medisch toezicht bij de R. V. Z. I. met de bedoelde medische onderzoeken te belasten.

In administratief opzicht heeft hij eveneens toegevoegd personeel ter beschikking gesteld, zij het dan in beperkte mate, aangezien het personeelskader van het Departement zelf niet voltallig is en hij op moeilijkheden stuit bij de aanwerving van bepaalde categorieën van personeelsleden.

Wat de aanvragen om ouderdomspensioenen vanwege de gebrekkigen betreft, belooft de Minister de doelmatigheid van de procedure van die aanvragen te onderzoeken.

c) Waar blijft het beloofde wetsontwerp van de Regering strekkende tot oprichting van een Nationaal Werk voor Arbeidsslachtoffers, dat de thans verspreide instellingen, zoals de Steun- en Voorzorgkas, het Waarborgfonds, de Nationale Dienst voor Kunstledematen, enz... in een enkel Instituut zou groeperen? Indien de Minister hieromtrent het antwoord mocht schuldig blijven, zou het lid zelf het initiatief tot indiening van een wetsvoorstel nemen.

Antwoord: Er bestaat inderdaad dergelijk voorontwerp van wet, maar de bestemming van de gelden, die aan die verschillende instellingen zijn gestort, zou, bij de tenuitvoerlegging ervan, zekere moeilijkheden kunnen opleveren.

De Minister is nochtans voornemens in de loop van dit jaar op dit stuk een initiatief te nemen, zoals het ook in zijn bedoeling ligt de bijkomende tegemoetkomingen aan de slachtoffers van arbeidsongevallen te herzien.

d) Fonds voor scholing-, omscholing en sociale herscholing van minder-validen.

De disponibiliteiten van dit Fonds zullen, krachtens de zogenaamde « eenheidswet » (Stuk n° 649/1 en volgende), overgedragen worden aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Een lid wenst te weten of met de gelden van dit Fonds in de loop van 1960 iets positiefs gedaan is voor de belanghebbenden die een scholing of een herscholing hebben aangevraagd.

Antwoord: De toestand is zeer eenvoudig: in 1960 heeft het bedoelde Fonds geen inkomsten gehad ingevolge een juridische betwisting omtrent de begindatum van de inning van de bijdragen, die op 1 april was bepaald. De vraag was: slaat de begindatum van 1 april ook op de premies die reeds liepen vóór die datum of enkel op die welke later zijn ingegaan?

Het oorspronkelijk koninklijk besluit daaromtrent uitgevaardigd is thans verbeterd, zodat met de inning van de bijdragen een aanvang is gemaakt.

Wat de betaling van de wedden van het personeel van het bedoelde Fonds betreft, deze heeft onder de hierboven geschetste toestand niet geleden. Het Departement heeft de uitkering ervan verzekerd.

b) l'examen des demandes de pension émanant des estropiés et des mutilés, prend actuellement beaucoup de temps, tandis que l'octroi des allocations ordinaires se trouve simultanément suspendu.

Une observation identique est faite à propos de l'aspect médical des dossiers d'estropiés et mutilés. Un membre insiste pour que le Ministre trouve dans un autre secteur de l'administration le nombre de médecins indispensable en vue de résorber le retard existant.

Réponse: En ce qui concerne l'aspect médical de l'octroi des allocations aux mutilés et estropiés, le Ministre est parvenu à résorber partiellement le retard en chargeant un certain nombre de médecins du Conseil de contrôle médical d'effectuer à l'O. N. S. S. les examens médicaux en question.

Au point de vue administratif, il a également mis à sa disposition du personnel supplémentaire, en nombre restreint il est vrai, étant donné que le cadre du personnel attaché au Département n'est pas complet, et qu'il se heurte à des difficultés lors du recrutement de certaines catégories d'agents.

En ce qui concerne les demandes de pension de vieillesse émanant d'estropiés, le Ministre s'engage à examiner à nouveau l'efficacité de la procédure en la matière.

c) Qu'advient-il du projet de loi promis par le Gouvernement et tendant à créer une Œuvre nationale des Victimes du Travail groupant au sein d'un seul Institut les institutions actuellement dispersées telles que la Caisse de prévoyance et de secours, le Fonds de Garantie, le Service national de prothèse, etc.? Si le Ministre n'est pas en mesure de donner une réponse sur ce point, le membre prendrait lui-même l'initiative de déposer une proposition de loi.

Réponse: En effet cet avant-projet de loi existe, mais l'affectation des fonds, versés à ces différentes institutions pourrait, lors de l'application de ce projet, donner lieu à des difficultés.

Le Ministre compte toutefois prendre une initiative en ce domaine dans le courant de l'année en cours, de même qu'il se propose aussi de revoir les allocations complémentaires aux victimes d'accidents du travail.

d) Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés.

Les disponibilités de ce Fonds seront, en vertu de la loi dite « unique » (Doc. n° 649/1 et suivants), transférées à l'Office National de l'Emploi. Un membre désirerait savoir si dans le courant de l'année 1960 il a été fait quelque chose de positif en faveur des intéressés au moyen des liquidités de ce Fonds.

Réponse: La situation est fort simple: le Fonds précité n'a, en 1960, disposé d'aucune recette en raison d'une contestation juridique portant sur la date à laquelle la perception des cotisations devait prendre cours, cette date étant fixée au 1^{er} avril. La question était de savoir si cette date initiale du 1^{er} avril concernait également les primes en cours avant cette date ou uniquement celles ayant pris cours ultérieurement.

L'arrêté royal initial pris à ce sujet a été corrigé, de sorte que la perception des cotisations a pu commencer.

Quant au paiement des traitements du personnel de ce Fonds, il n'a pas souffert de la situation décrite ci-dessus. Le Département en a assuré le paiement.

4. — *Kinderbijslagen.*

Een lid dringt erop aan dat de kinderbijslagen zouden verhoogd worden zodra de financiële toestand dit mogelijk maakt.

Diverse leden spreken de volgende wensen uit :

a) de uitkering van de kinderbijslag te behouden tot bij het einde van de studies (uitgave $\pm$ 80 miljoen);

b) wanneer één van de kinderen niet meer in aanmerking komt voor de bijslagen, de laagst uitgekeerde bijslag te doen wegvallen en niet de hoogste;

c) in het verslag een statistiek te zien opnemen van de procentuele verhoging, sinds 1945, van de uitkeringen ten bate van de opeenvolgende kinderen : 1^o, 2^o, 3^o, enz... gedaan;

d) eveneens in het verslag een overzicht aan te treffen van de financiële toestand van de sector der kinderbijslagen voor zelfstandigen over de laatste twee of drie jaren, evenals de juiste situatie van die sector einde 1960;

e) vóór de eventuele verhoging, zonder meer, van de bijdragen die de Minister wegens de weinig rooskleurige financiële toestand van de sector der Kinderbijslagen voor Zelfstandigen in uitzicht heeft gesteld, de basis van deze bijdragen te herzien. Niet het kadastraal inkomen, maar het bedrijfsinkomen zou aan de berekening van het bedrag van deze bijdragen ten grondslag moeten liggen. Het is trouwens ook op grondslag van het bedrijfsinkomen dat de bijdrage voor het pensioen van de zelfstandigen berekend wordt;

f) de onderlinge secties van de compensatiekassen te zien afschaffen; dit is vooral aangewezen in het kader van de huidige politiek tot besparing in en rationalisering van de administratie.

Spreker legt uit dat, ingevolge de gewijzigde omstandigheden, de onderlinge secties van de compensatiekassen, die in 1937 werden ingevoerd, geen zin meer hebben.

Het is best dat de wetgever in dit geval optreedt om de administratieve moeilijkheden, die thans met de overdracht van de dossiers van zelfstandigen uit de bedoelde secties naar de compensatiekassen voor gezinsvergoedingen gepaard gaan, uit te schakelen. Het lid verwijst hierbij naar een wetsvoorstel in die zin door hem ingediend.

Antwoord : De Minister stelt vooreerst vast dat men met de op handen zijnde meeropbrengst van de bijdrageverhoging heel wat wil aanvangen, meer dan het stelsel dragen kan. Hij waarschuwt dan ook voor te hoog gespannen verwachtingen, zoals die weergegeven onder a) en b) hierboven; aan deze realisaties valt in de huidige omstandigheden niet te denken. De Minister stipt ook terloops aan dat de stakingsbeweging van einde 1960 - begin 1961 voor de maatschappelijke zekerheid een minderontvangst aan bijdragen van 800 miljoen à 1 miljard frank zal met zich brengen. Meer bepaald in de sector van de kinderbijslagen zullen deze minderontvangsten circa 200 miljoen bedragen, wat natuurlijk zijn weerslag zal hebben op het tijdstip waarop de nieuwe voordelen zullen kunnen ingaan.

Bovendien zullen de meerontvangsten die uit de bijdrageverhogingen voortvloeien, pas kunnen geïnd worden één kwartaal na de goedkeuring van de desbetreffende wet, die op dit ogenblik nog bij de Kamer aanhangig is. Voeg daarbij de vertraging die deze inning onvermijdelijk op-

4. — *Allocations familiales.*

Un membre insiste pour que les allocations familiales soient augmentées dès que la situation financière le permettra.

Plusieurs membres expriment les vœux ci-après :

a) les allocations familiales devraient être payées jusqu'à la fin des études (dépense de $\pm$ 80 millions);

b) quand un des enfants n'a plus droit aux allocations, l'allocation la moins élevée devrait être supprimée, et non pas la plus élevée;

c) le rapport devrait comprendre une statistique indiquant le pourcentage de l'augmentation, depuis 1945, des allocations payées aux enfants successifs : 1^{er}, 2^e, 3^e, etc.;

d) dans le rapport devrait également figurer un aperçu de la situation financière du secteur des allocations familiales des travailleurs indépendants pour les deux ou trois dernières années, ainsi que de la situation exacte de ce secteur fin 1960;

e) avant de procéder sans plus à l'augmentation éventuelle des cotisations telle qu'elle a été préconisée par le Ministre en raison de la situation financière peu brillante du secteur des allocations familiales des travailleurs indépendants, il y aurait lieu d'en revoir la base. Pour cette cotisation il faudrait prendre comme base le revenu professionnel et non pas le revenu cadastral. C'est d'ailleurs aussi sur la base du revenu professionnel qu'est calculée la cotisation pour la pension des travailleurs indépendants;

f) les sections mutuelles des caisses de compensation devraient disparaître; cette mesure s'impose tout particulièrement dans le cadre de la politique actuelle d'économies et de rationalisation de l'administration.

L'orateur explique que, les circonstances ayant changé, les sections mutuelles des caisses mutuelles instaurées en 1937, n'ont plus de raison d'être.

Il est souhaitable que le législateur prenne les mesures qui s'imposent dans ce domaine afin d'éliminer les difficultés administratives résultant actuellement du transfert des dossiers de travailleurs indépendants de ces caisses de compensation d'allocations familiales. A ce propos le membre rappelle la proposition de loi qu'il a déposée à cet effet.

Réponse : Le Ministre constate en premier lieu que l'on se propose d'utiliser l'excédent qui résultera de l'augmentation des cotisations, à de nombreuses fins que ne pourrait supporter le système. Dès lors, il met les membres en garde contre des espoirs exagérés, tels que ceux repris aux littéras a) et b) ci-dessus; dans les circonstances actuelles, de tels projets ne peuvent être envisagés. Le Ministre rappelle en passant que le mouvement de grève de fin 1960 - début de 1961 se traduira pour la sécurité sociale par une perte de cotisations de l'ordre de 800 millions à 1 milliard de francs. En ce qui concerne plus particulièrement le secteur des allocations familiales, cette moins-value se chiffrera à environ 200 millions, ce qui aura évidemment sa répercussion au moment où pourront prendre cours les nouveaux avantages.

En outre, les plus-values provenant de l'augmentation des cotisations ne pourront être perçues qu'un trimestre après le vote de la loi sur la matière dont la Chambre est actuellement saisie. Si l'on y ajoute le retard que subira inévitablement cette perception on arrive à cette conclusion que

loopt en men zal tot de bevinding komen dat de weerslag van de bijdrageverhoging op het geheel van de financiële toestand van de sector der Kinderbijslagen nog verscheidene maanden op zich zal doen wachten en pas in de loop van volgend jaar haar volle uitwerking zal hebben.

Voorts belooft de Minister in de mate van het mogelijke de gevraagde statistische en financiële gegevens te bezorgen. (Zie punten c) en d) hierboven en bijlagen.)

Wat de wijziging van de grondslag voor de heffing van de bijdragen van de zelfstandigen betreft, meent de Minister dat over deze kwestie moet nagedacht worden. Tegen de voorgestelde formule heeft hij o.m. het volgende bezwaar: de uitkering van de kinderbijslagen is een vaste uitgave, terwijl de bepaling van de bijdragen op grond van de bedrijfsinkomsten — in tegenstelling met wat het geval is voor het kadastraal inkomen — de ontvangsten van deze sector bindt aan de schommelingen van de economische conjunctuur.

De kwestie van de onderlinge secties van de compensatiekassen voor kinderbijslagen voor zelfstandigen stelt een probleem. De Minister meent nog in de loop van dit jaar tegenover het vraagstuk van de kinderbijslagen in zijn geheel te zullen kunnen positie kiezen. Een hervorming van het stelsel is evenwel in overwegende mate afhankelijk van de financiële toestand; daarom heeft hij gefundeerde ramingen over de komende twee à drie jaren laten opmaken.

5. — Pensioenen.

Verscheidene leden spreken hun tevredenheid uit over de grotere spoed, waarmede de pensioenaanvragen worden afgehandeld. Sommigen onder hen danken ook de Minister voor de verhoging van de verschillende pensioenbedragen. Hierbij vestigen zij evenwel de aandacht op het feit dat alleen de reglementering betreffende de vrij verzekerden en het pensioenbedrag van deze categorie van gerechtigden in de loop van de jongste jaren niet zijn aangepast geweest.

Zij doen ook opmerken dat, ondanks een lichte verbetering, de procedure voor de hoge commissies van beroep nog te veel tijd in beslag neemt (één, zelfs twee jaar).

Deze opmerking geldt ook voor de gemengde loopbanen. De hierboven aangestipte verbetering heeft inderdaad vooral betrekking op de uniforme loopbanen.

Een bijzonder probleem stellen in dit opzicht de pensioenaanvragen uitgaand van de grensarbeiders, die geheel of ten dele onder een buitenslands pensioenstelsel vallen. De verdraging, welke het onderzoek van deze aanvragen oploopt, is onaanvaardbaar.

Wat Frankrijk betreft, speelt onze binnenlandse wetgeving op het taalgebruik in bestuurszaken hierbij een rol. De Nederlandstalige dossiers van Vlaamse grensarbeiders die aan de bevoegde diensten te Rijsel worden overgezonden, moeten eerst in Parijs door één enkele dienst met alle vertalingen in Frankrijk belast, vertaald en daarna aan de administratie te Rijsel terugebezorgd worden. Men kan zich indenken wat tijd met dergelijke administratieve kringloop gemoeid is, terwijl soms ook dossiers zoek geraken.

Kan de Minister hier geen oplossing bedenken: zou het bijvoorbeeld niet mogelijk zijn op een of andere wijze een Franse vertaling bij de bedoelde dossiers te voegen, zodat de bevoegde diensten te Rijsel ze onverwijld kunnen afhandelen?

Een lid dringt er eveneens op aan dat de Minister stappen zou overwegen bij de Franse verzekeringskassen om ze tot meer spoed bij de behandeling van de hierboven bedoelde dossiers aan te zetten.

la répercussion de l'augmentation des cotisations sur l'ensemble de la situation financière du secteur des allocations familiales se fera attendre plusieurs mois encore et qu'elle ne sortira ses pleins effets qu'au cours de l'année prochaine.

Le Ministre promet en outre de fournir, dans toute la mesure du possible, les données statistiques et financières demandées (cfr. c) et d) ci-dessus et annexes).

En ce qui concerne la modification de la base de perception des cotisations des travailleurs indépendants, le Ministre estime que cette question demande réflexion. Contre la formule proposée, il objecte, entre autres, que le paiement des allocations familiales constitue une dépense fixe, alors que la fixation des cotisations sur la base des revenus professionnels — contrairement à ce qui se passe pour le revenu cadastral — lie les recettes de ce secteur aux fluctuations de la situation économique.

La question des sections mutuelles des caisses de compensation pour allocations familiales pose un problème. Le Ministre croit pouvoir prendre position cette année encore en ce qui concerne le problème des allocations familiales dans son ensemble. Une réforme du système dépend toutefois dans une large mesure de la situation financière; en conséquence, il s'efforcera d'établir des prévisions fondées, portant sur les deux ou trois prochaines années.

5. — Pensions.

Plusieurs membres se félicitent de la liquidation accélérée des demandes de pension. Certains remercient également le Ministre d'avoir augmenté les différents taux de pension, tout en attirant l'attention sur le fait que seuls la réglementation concernant les assurés libres et le taux de pension de cette catégorie de bénéficiaires n'ont pas été adaptés au cours de ces dernières années.

Il font observer aussi que, malgré une légère amélioration, la procédure devant les commissions supérieures d'appel prend encore trop de temps (un, même deux ans).

Cette observation concerne également les carrières mixtes. L'amélioration mentionnée ci-dessus concerne, en effet, surtout les carrières uniformes.

A cet égard, un problème particulier se pose en ce qui concerne les demandes de pension des frontaliers qui sont régis en tout ou en partie par un régime de pension étranger. Le retard que subit l'examen de ces demandes est inadmissible.

En ce qui concerne la France, notre législation nationale sur l'emploi des langues en matière administrative joue un rôle dans ce domaine. Les dossiers en langue néerlandaise des frontaliers flamands, qui sont envoyés aux services compétents de Lille, doivent d'abord être traduits à Paris par un seul service chargé de toutes les traductions en France et sont renvoyés ensuite à l'administration de Lille. L'on peut s'imaginer le temps considérable qu'il faut pour parcourir un tel circuit administratif; parfois des dossiers s'égarent.

Le Ministre ne pourrait-il pas trouver une solution à ce problème: ne serait-il pas possible, par exemple, de trouver l'un ou l'autre moyen d'ajouter une traduction française à ces dossiers, ce qui permettrait aux services compétents de Lille de les liquider sans retard?

Un membre insiste également pour que le Ministre envisage des démarches auprès des caisses d'assurances françaises pour les inviter à une plus grande diligence dans l'examen des dossiers visés ci-dessus.

Wat Nederland betreft, gaan de zaken al niet sneller ingevolge een verschil van interpretatie tussen de Belgische en de Nederlandse administraties van de bepalingen van de desbetreffende overeenkomst.

Antwoord : De vertraging in het onderzoek van de pensioenaanvragen, die zich nog voordoet, heeft vooral betrekking op de dossiers van de gemengde loopbanen, waarvan vele, tengevolge van herhaalde wijzigingen in de loopbanen, buitengewoon complex zijn.

De dienst, die binnen het Ministerie van Sociale Voorzorg, met de behandeling van de bedoelde dossiers werd belast, werkt nochtans uitstekend en het personeel ervan geeft blijk van veel toewijding.

Nu is het wel zo dat dossiers van gemengde loopbanen, die voor afhandeling, aanvulling of advies aan het Pensioenfonds voor zelfstandigen zijn overgemaakt, blijven aanslepen. Maar deze vertraging vindt haar oorzaak in het feit dat de diensten van het bedoelde fonds, naar zij verklaren, overbelast zijn door de pensioenaanvragen van vrij verzekerden, die een gedeeltelijke loopbaan als zelfstandige kunnen doen gelden. Welnu deze laatste categorie van belanghebbenden is precies door het Ministerie van Sociale Voorzorg aangezet geweest om een pensioenaanvraag als zelfstandige in te dienen, indien zij meenden daarvoor in aanmerking te komen. De bedoeling hierbij was de sector van de vrij verzekerden zoveel mogelijk te ontlasten van alle gerechtigden die een ander stelsel kunnen genieten, om aldus uiteindelijk het pensioen van de eigenlijke vrij verzekerden zelf te kunnen verbeteren. Het spreekt vanzelf dat men in dit opzicht niet kan blijven wachten.

Naar aanleiding van opmerkingen van diverse leden voegt de Minister hieraan nog toe dat de dienst opgericht voor het onderzoek van de dossiers der gemengde loopbanen gemachtigd is zelfstandig beslissingen te nemen en dat hij zal nagaan of, zoals de bedoelde leden beweren, bepaalde dossiers door die dienst voor beslissing aan andere instanties worden overgemaakt. In dit verband wijst hij erop dat het personeel van de bedoelde dienst is samengesteld uit ambtenaren en beambten die vertrouwd zijn met de verschillende stelsels en die trouwens door de verschillende bevoegde instellingen ter beschikking zijn gesteld van de Minister.

Voorts is de Minister niet enthousiast over de suggestie, die door sommige leden is gedaan en die ertoe strekt alle dossiers, die een grondig onderzoek vereisen en waarvan de afhandeling dus enige tijd kan in beslag nemen, aan een eerste voorlopig onderzoek te onderwerpen, op grond van welk onderzoek dan aan de belanghebbenden voorschotten zouden kunnen verleend worden. Uiteindelijk, aldus heeft de Minister vastgesteld, heeft die procedure alleen een toeneming van het administratief werk en een nog grotere vertraging tot gevolg.

Wat de pensioenaanvragen van de grensarbeiders betreft, zal de Minister doen wat in zijn macht ligt om vooral vanwege de Franse en Nederlandse autoriteiten een spoediger behandeling te bekomen.

Zo zal de Minister pogen een uitweg te vinden voor het taalprobleem dat rijst in verband met het onderzoek van de pensioenaanvragen van de Vlaamse grensarbeiders in Frankrijk. De Minister doet evenwel opmerken dat het opmaken van tweetalige dossiers, ingevolge de taalwetgeving, niet toegelaten is.

Met de Nederlandse autoriteiten zal binnenkort onderhandeld worden om een einde te maken aan de in beide landen bestaande uiteenlopende interpretatie van de desbetreffende overeenkomst.

Het verlenen van voorschotten zowel aan de grensarbeiders in Frankrijk als aan die in Nederland doet problemen rijzen : men kan wel in zekere mate tegemoetkomingen toe-

Du côté des Pays-Bas, les choses n'avancent guère plus vite par suite d'une différence d'interprétation entre les administrations belge et néerlandaise des dispositions de la convention en question.

Réponse : Le retard dans l'examen des demandes de pension, qui se produit encore, concerne surtout les dossiers des carrières mixtes, dont un grand nombre sont extrêmement complexes à la suite de changements répétés de carrières.

Le service chargé au Ministère de la Prévoyance sociale de l'examen des dossiers en question fonctionne cependant d'une façon excellente et son personnel fait preuve d'un grand dévouement.

Il est vrai que des dossiers de carrières mixtes, transmis pour examen, complément d'examen ou avis au Fonds de retraite des travailleurs indépendants, restent en souffrance. Mais ce retard trouve sa cause dans le fait que les services de ce Fonds, comme ils le déclarent, sont surchargés par les demandes de pension d'assurés libres qui peuvent faire valoir une carrière partielle comme travailleur indépendant. Or, c'est précisément cette dernière catégorie d'intéressés qui a été incitée par le Ministère de la Prévoyance sociale à introduire une demande de pension à titre de travailleur indépendant s'ils estimaient pouvoir en bénéficier. L'intention était de désencombrer autant que possible le secteur des assurés libres de tous les ayants-droit pouvant bénéficier d'un autre régime, en vue de pouvoir finalement améliorer aussi la pension des assurés libres. Il va sans dire qu'on ne peut à cet égard continuer à attendre.

Suite aux observations de divers membres, le Ministre ajoute encore que le service, créé pour l'examen des dossiers des carrières mixtes, est autorisé à prendre des décisions en toute indépendance et qu'il vérifiera si, comme le prétendent les membres en question, certains dossiers ont été transmis pour décision par ce service à d'autres autorités. Il souligne à ce propos que le personnel du service susvisé est composé de fonctionnaires et d'agents qui connaissent parfaitement les divers régimes et qu'ils sont d'ailleurs mis à la disposition du Ministre par les différents organismes compétents.

En outre, le Ministre a peu de sympathie pour la suggestion faite par certains membres et tendant à soumettre à un premier examen provisoire tous les dossiers exigeant un examen approfondi et dont la liquidation peut dès lors nécessiter quelque temps, ce premier examen devant alors permettre l'octroi d'avances aux intéressés. En fin de compte, constate le Ministre, une telle procédure aurait pour seul effet d'accroître le travail administratif et d'entraîner un retard encore plus considérable.

En ce qui concerne les demandes de pension des travailleurs frontaliers, le Ministre fera tout ce qui est en son pouvoir en vue d'en obtenir, de la part des autorités françaises et néerlandaises surtout, un examen accéléré.

C'est ainsi que le Ministre s'efforcera de trouver une solution au problème linguistique que pose l'examen des demandes de pension de travailleurs frontaliers flamands en France. Toutefois, le Ministre fait observer que la constitution de dossiers bilingues n'est pas autorisée en vertu de la législation sur l'emploi des langues.

D'ici peu des négociations auront lieu avec les autorités néerlandaises en vue de mettre fin aux divergences d'interprétation existant dans les deux pays au sujet de la convention en cause.

L'octroi d'avances, tant aux travailleurs frontaliers en France qu'aux Pays-Bas, pose des problèmes : sans doute serait-il dans une certaine mesure possible de consentir des

staan, maar het gaat niet op dat, in afwachting van een beslissing vanwege buitenlandse administraties, verplichtingen, die op het buitenland wegen en waarvan de juiste omvang niet gekend is, integraal door België zouden worden gedragen. Dit geldt des te meer wanneer het Belgische onderdanen betreft, die in het buitenland verblijven.

Ten slotte stelt een lid nog de vraag of een beslissing genomen inzake gemengde loopbanen waarvan het gedeelte arbeidspensioen werd aangepast door de Commissie van Beroep inzake arbeiderspensioenen, nadien aangepast kan worden wanneer de Commissie van Beroep inzake pensioenen voor de zelfstandige arbeiders het gedeelte pensioen zelfstandige wijzigt.

De Minister antwoordt hierop dat artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 maart 1960 tot regeling van bepaalde cumulaties van voordelen waarin voorzien wordt door de pensioenregelingen van de arbeiders, de bedienden, de mijnwerkers, de zeelieden en de zelfstandigen, bepaalt dat in dergelijke gevallen van ambtswege wordt overgegaan tot de hernieuwing van de getroffen beslissing met uitwerking op de oorspronkelijke ingangsdatum en, ten vroegste, op de ingangsdatum van de andere beslissing.

Het spreekt van zelf dat, indien deze ambtshalve aanpassing te lang uitblijft, de belanghebbende hierop mag wijzen.

6. — Diversen.

a) de toestand van de slachtoffers van arbeidsongevallen: deze categorie van gerechtigden op sociale tegemoetkomingen wacht reeds lang op een verbetering van haar lot.

Een lid dringt erop aan dat het aantal inspecteurs belast met het toezicht op het gebied van arbeidsongevallen zou vermeerderd worden. Deze maatregel moet het o. m. mogelijk maken de misbruiken te keer te gaan, welke t.o.v. de slachtoffers van arbeidsongevallen, die nochtans recht hebben op zo aanzienlijk mogelijke voordelen, vooral in sommige klinieken worden bedreven.

b) de toepassing van de wetgeving op het gewaarborgd weekloon bij het hervallen in ziekte.

Een lid geeft een voorbeeld: een persoon is gedurende 20 dagen ziek; hij geniet de eerste week het gewaarborgd weekloon en daarna ziektevergoeding. Hij herneemt het werk gedurende 4 dagen en hervalt.

Welnu in gevallen van die aard, die hem ter kennis werden gebracht, werd, na het hervallen, door de mutualiteit geen ziektevergoeding uitbetaald, terwijl de werkgever eveneens weigerde de belanghebbenden het voordeel van het gewaarborgd weekloon te verlenen.

Welk is in dit geval de juiste interpretatie van de wet op het gewaarborgd weekloon?

Antwoord: Het hierboven aangehaalde geval doet zich inderdaad voor. Daarom moet het probleem van het hervallen in het kader van de wetgeving op de ziekteverzekering herzien worden. Een dergelijke herziening dringt zich ook op om bepaalde misbruiken uit te schakelen, zoals bv. het hervallen voor één dag.

Een lid werpt in dit verband een ander probleem op, nl. de niet-vergoeding van een feestdag onmiddellijk volgend op een ziekteperiode. Hij vraagt dat de Minister hieromtrent ofwel een oplossing zou vinden in het kader van de huidige reglementering ofwel de wetgever zou doen tussenbeide komen. Spreker herinnert eraan dat hij dienaangaande een wetsvoorstel heeft ingediend, waarover hij, mocht een oplossing uitblijven, de Commissie zal vragen zich uit te spreken.

De Minister zal de kwestie onderzoeken.

avances mais il ne peut être question que la Belgique, dans l'attente d'une décision d'administrations étrangères, supporte intégralement des obligations qui incombent à l'étranger et dont l'ampleur exacte n'est pas connue. Ce principe est d'autant plus valable lorsqu'il s'agit de ressortissants belges séjournant à l'étranger.

Enfin, un membre demande si une décision prise à propos des carrières mixtes dont la partie se rapportant à la pension d'ouvrier a été adaptée par la Commission d'appel en matière de pensions d'ouvriers peut ensuite être adaptée lorsque la Commission d'appel en matière de pensions des travailleurs indépendants modifie la partie relative à la pension de travailleur indépendant.

Le Ministre répond à ce sujet qu'en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 2 mars 1960 portant réglementation de certains cumuls des avantages prévus par les régimes de pension des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs, des marins et des travailleurs indépendants, on procède en de tels cas à la confirmation d'office de la décision prise, avec effet à la date initiale d'entrée en vigueur et, au plus tôt, à la date d'entrée en vigueur de l'autre décision.

Il va sans dire que si cette adaptation d'office se fait attendre, l'intéressé est en droit de le signaler.

6. Questions diverses

a) la situation des victimes d'accidents du travail: cette catégorie de bénéficiaires d'allocations sociales attend depuis longtemps déjà une amélioration.

Un membre insiste sur l'augmentation du nombre des inspecteurs chargés du contrôle des accidents du travail. Cette mesure doit permettre notamment de combattre les abus qui se présentent surtout dans certaines cliniques au détriment des victimes d'accidents du travail, qui ont cependant droit à des avantages aussi importants que possible.

b) l'application de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti en cas de rechute.

Un membre donne un exemple: une personne est malade pendant 20 jours; pendant la première semaine, elle bénéficie du salaire hebdomadaire garanti et, ensuite, de l'indemnité de maladie. Il reprend son travail pendant 4 jours et a une rechute.

Or, dans des cas de l'espèce qui lui ont été rapportés, la mutualité n'a pas payé l'indemnité de maladie après la rechute et l'employeur a également refusé d'accorder aux intéressés le bénéfice du salaire hebdomadaire garanti.

Comment faut-il, dans ce cas, interpréter exactement la loi sur le salaire hebdomadaire garanti?

Réponse: Le cas cité ci-dessus se présente effectivement. C'est pourquoi le problème de la rechute doit être revu dans le cadre de la législation sur l'assurance-maladie. Cette revision s'impose également afin d'éliminer certains abus, lorsqu'il s'agit, par exemple, d'une rechute d'un seul jour.

Dans le même ordre d'idées, un membre soulève un autre problème, notamment celui de la non-indemnisation d'un jour férié qui suit immédiatement une période de maladie. Il demande que le Ministre trouve une solution dans le cadre de la réglementation actuelle ou invite le législateur à intervenir. L'orateur rappelle qu'il a introduit une proposition de loi, sur laquelle il demanderait à la Commission de se prononcer si une solution se faisait attendre.

Le Ministre examinera cette question.

c) *de sociale controleurs.*

Een lid pleit voor een grotere eenheid in de controle : men moet de verschillende categorieën van controleurs bevoegdheid geven ten einde omtrent alle aspecten van de maatschappelijke zekerheid in de bedrijven de nodige vaststellingen te kunnen doen. Aldus zal men vermijden dat de ene controleur na de andere zich aanmeldt om elk een fractie van het toezicht te verrichten, wat uit rationeel oogpunt en ook omwille van het gezag van de controle zelf niet wenselijk is.

Voorts moet men de controleurs in de mogelijkheid stellen zich op een behoorlijke wijze te verplaatsen door hen bv. het gebruik van een eigen wagen te vergoeden. Men heeft er alle belang bij dat de controleurs, wanneer zij zich in een bedrijf aanmelden, een goede indruk maken.

Het Commissielid meent dat de Minister er goed zou aan doen alle controleurs van een bepaalde streek eens samen te brengen om hun opmerkingen en suggesties te horen. Hij meent dat men op die wijze tot een oplossing van de problemen, die zich o.m. in verband met hun verplaatsingen stellen, zal komen.

Antwoord : De Minister zal niet nalaten in de mate van het mogelijke rekening te houden met de voorstellen, die het lid gedaan heeft.

Wat meer bepaald de eenheid van de controle betreft, wijst de Minister erop dat deze niet zo gemakkelijk te bereiken valt en wel o.m. om de volgende redenen :

1) de omstandigheden, waarin de verschillende categorieën van controleurs werden aangeworven, hebben tot gevolg dat allen niet even bevoegd zijn en dat men hun dus niet allemaal om het even welke controle kan toevertrouwen;

2) er zijn ook moeilijkheden van administratieve aard, tengevolge waarvan de eenheid in de controle, bv. voor het samenstellen van dossiers en dgl., meer tijdrovend zou worden dan het huidige stelsel.

Daarmede werd de algemene bespreking besloten.

De artikelen gaven geen aanleiding tot opmerkingen.

De begroting werd goedgekeurd met 12 stemmen voor en één tegen.

Dit verslag werd éénparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

O. DE MEY.

De Voorzitter,

P. DE PAEPE.

c) *Les contrôleurs sociaux.*

Un membre plaide en faveur d'une plus grande uniformité du contrôle : il faut donner aux différentes catégories de contrôleurs compétence pour leur permettre de faire les constatations nécessaires concernant tous les aspects de la sécurité sociale dans les entreprises. C'est ainsi qu'on évitera qu'un contrôleur se présente pour procéder à une enquête après un autre contrôleur, chacun d'eux exerçant une partie du contrôle, ce qui n'est souhaitable ni du point de vue rationnel ni pour le prestige même du contrôle.

En outre, il faut donner aux contrôleurs la possibilité de se déplacer décentement, par exemple en leur accordant une indemnité pour l'utilisation de leur voiture personnelle. Il est particulièrement important que les contrôleurs fassent bonne impression lorsqu'ils se présentent dans une entreprise.

Le membre estime que le Ministre ferait bien de réunir tous les contrôleurs d'une région déterminée en vue d'entendre leurs observations et suggestions. Il croit qu'il serait possible de cette manière de trouver une solution aux problèmes qui se posent notamment en ce qui concerne leurs déplacements.

Réponse : M. le Ministre ne manquera pas de tenir compte, dans toute la mesure du possible, des propositions faites par le membre.

En ce qui concerne plus particulièrement l'uniformité du contrôle, le Ministre souligne que celle-ci n'est guère facile à réaliser, notamment pour les raisons suivantes :

1) en raison des conditions dans lesquelles les différentes catégories de contrôleurs ont été recrutés; tous n'ont pas la même compétence et ne peuvent être chargés de n'importe quel contrôle;

2) d'autre part, par suite des difficultés d'ordre administratif, l'uniformité du contrôle (p. ex. en ce qui concerne la constitution de dossiers, etc.) exigerait plus de temps que le système actuel.

La discussion générale est close.

Les articles n'ont pas donné lieu à observations.

Le budget a été approuvé par 12 voix contre 1.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

O. DE MEY.

Le Président,

P. DE PAEPE.

BIJLAGEN.

I. — Achterstallige bijdragen aan het Nationaal Pensioen-fonds voor Mijnwerkers en afstand van schuldvorderingen in zijn bezit.

Einde :	Achterstallige bijdragen (in duizenden frank)	Afstand-opdrachten (in duizenden frank)
december 1959	1.784.089	108.366
januari 1960	1.792.347	119.855
februari 1960	1.775.670	129.263
maart 1960	1.748.971	136.750
april 1960	1.745.863	143.687
mei 1960	1.720.847	127.055
juni 1960	1.722.069	136.706
juli 1960	1.724.323	146.743
augustus 1960	1.715.317	157.756
september 1960	1.701.672	170.823
october 1960	1.697.307	181.828
november 1960	1.677.600	196.530
december 1960	(nog niet bekend ingevoelge de gebeurtenissen)	206.393

II. — Tabel van de aangegeven arbeidsongevallen.

Jaar	Op de plaats van het werk	Op de weg naar en van het werk
1955	440.834	33.699
1956	439.845	37.306
1957	439.335	32.902
1958	396.178	33.023
1959	368.638	34.199

III. — Financiële toestand van de sector kinderbijslagen voor zelfstandigen.

Dienstjaar 1957.

Debet.

1. Kinderbijslag	1.114.836.680
2. Wezentoelagen	55.081.199
3. Geboortetoelagen	34.817.198
4. Niet door andere ontvangsten gedekte kosten van beheer van de N.O.K. en de centrale organismen	54.188.740
	1.258.923.817

Uit het reservefonds uitgekeerde toeslagen 3.001.648

Credit.

1. Hoofdbijdragen	1.090.741.723
2. Staatssubsidie	105.000.000
3. Afneming van het reservefonds	63.182.094
	1.258.923.817

Saldo van de reserves op 31 december 1957 504.991.892

ANNEXES.

I. — Retards de cotisations au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs et cessions de créances en sa possession.

A fin :	Cotisations en retard (en milliers de francs)	Cessions-délégations (en milliers de francs)
décembre 1959	1.784.089	108.366
janvier 1960	1.792.347	119.855
février 1960	1.775.670	129.263
mars 1960	1.748.971	136.750
avril 1960	1.745.863	143.687
mai 1960	1.720.847	127.055
juin 1960	1.722.069	136.706
juillet 1960	1.724.323	146.743
août 1960	1.715.317	157.756
septembre 1960	1.701.672	170.823
octobre 1960	1.697.307	181.828
novembre 1960	1.677.600	196.530
décembre 1960	(non encore connu à la suite des événements)	206.393

II. — Relevé des accidents de travail déclarés.

Année	Lieux du travail	Chemin du travail
1955	440.834	33.699
1956	439.845	37.306
1957	439.335	32.902
1958	396.178	33.023
1959	368.638	34.199

III. — Situation financière du secteur des allocations familiales pour travailleurs indépendants.

Exercice 1957.

Débit.

1. Allocations familiales	1.114.836.680
2. Allocations d'orphelins	55.081.199
3. Allocations de naissance	34.817.198
4. Dépenses d'administration de la C.M.N. et des orga- nismes centraux non couvertes par d'autres recettes	54.188.740
	1.258.923.817

Allocations payées sur le fonds de réserve 3.001.648

Credit.

1. Cotisations principales	1.090.741.723
2. Subvention de l'État	105.000.000
3. Prélèvement sur le fonds de réserve	63.182.094
	1.258.923.817

Solde des réserves au 31 décembre 1957 504.991.892

Dienstjaar 1958.		Exercice 1958.	
<i>Debet.</i>		<i>Débit.</i>	
1. Kinderbijslag	1.151.778.670	1. Allocations familiales	1.151.778.670
2. Wezentoelagen	55.833.984	2. Allocations d'orphelins	55.833.984
3. Geboortetoelagen	33.027.794	3. Allocations de naissance	33.027.794
4. Niet door andere ontvangsten gedekte kosten van beheer van de N.O.K. en de centrale organismen	38.591.439	4. Dépenses d'administration de la C.M.N. et des orga- nismes centraux non couvertes par d'autres recettes	38.591.439
	1.279.231.887		1.279.231.887
Uit het reservefonds uitgekeerde toeslagen	3.414.704	Allocations payées sur le fonds de réserve	3.414.704
<i>Credit.</i>		<i>Crédit.</i>	
1. Hoofdbijdragen	1.110.337.365	1. Cotisations principales	1.110.337.365
2. Staatssubsidie	154.000.000	2. Subvention de l'Etat	154.000.000
3. Afneming van het reservefonds	14.894.522	3. Prélèvement sur le fonds de réserve	14.894.522
	1.279.231.887		1.279.231.887
Saldo van de reserves op 31 december 1958	486.682.666	Solde des réserves au 31 décembre 1958	486.682.666
Dienstjaar 1959.		Exercice 1959.	
<i>Debet.</i>		<i>Débit.</i>	
1. Kinderbijslag	1.209.756.270	1. Allocations familiales	1.209.756.270
2. Wezentoelagen	62.417.885	2. Allocations d'orphelins	62.417.885
3. Geboortetoelagen	33.505.337	3. Allocations de naissance	33.505.337
4. Niet door andere ontvangsten gedekte kosten van beheer van de N.O.K. en de centrale organismen	53.429.350	4. Dépenses d'administration de la C.M.N. et des orga- nismes centraux non couvertes par d'autres recettes	53.429.350
	1.359.108.842		1.359.108.842
Uit het reservefonds betaalde toeslagen	3.708.019	Allocations payées sur le fonds de réserve	3.708.019
<i>Credit.</i>		<i>Crédit.</i>	
1. Hoofdbijdragen	1.088.834.736	1. Cotisations principales	1.088.834.736
2. Staatssubsidie	203.000.000	2. Subvention de l'Etat	203.000.000
3. Afneming van het reservefonds	67.274.106	3. Prélèvement sur le fonds de réserve	67.274.106
	1.359.108.842		1.359.108.842
Saldo van de reserves op 31 december 1959	415.700.541	Solde des réserves au 31 décembre 1959	415.700.541
Dienstjaar 1960. R. K. Z. (ramingen).		Exercice 1960. O. N. A. F. T. I. (Prévisions).	
<i>Debet.</i>		<i>Débit.</i>	
1. Kinderbijslag	1.211.000.000	1. Allocations familiales	1.211.000.000
2. Wezentoelagen	111.000.000	2. Allocations d'orphelins	111.000.000
3. Geboortetoelagen	33.000.000	3. Allocations de naissance	33.000.000
4. Niet door andere ontvangsten gedekte kosten van beheer van de N.O.K. en de centrale organismen van 1 januari 1960 tot 2 augustus 1960	28.069.820	4. Dépenses d'administration de la C.M.N. et des orga- nismes centraux non couvertes par d'autres recettes du 1 janvier 1960 au 2 août 1960	28.069.820
5. Bestuursuitgaven van de R.K.Z. van 3 augustus tot 31 december 1960	30.231.000	5. Dépenses d'administration de l'O. N. A. F. T. I. du 3 août au 31 décembre 1960	30.231.000
	1.413.300.820		1.413.300.820
<i>Credit.</i>		<i>Crédit.</i>	
1. Hoofdbijdragen	1.083.000.000	1. Cotisations principales	1.083.000.000
2. Staatssubsidie	203.000.000	2. Subvention de l'Etat	203.000.000
3. Afneming van het reservefonds	127.300.820	3. Prélèvement sur le fonds de réserve	127.300.820
	1.413.300.820		1.413.300.820
Saldo van de reserves op 31 december 1960	288.399.721	Solde des réserves au 31 décembre 1960	288.399.721

IV. — Percentsgewijze verhoging van de kinderbijslag en van de geboortetoelage in vergelijking met 1945.

(Bij de berekening van de percenten is geen rekening gehouden met de decimalen.)

Kinderbijslag.

IV. — Augmentation en pourcent des allocations familiales et de naissance du taux actuel par rapport à 1945.

(Les chiffres décimaux ont été négligés dans le calcul des pourcentages.)

Allocations familiales.

Tarief van kracht op 1 januari 1945 Taux en vigueur au 1 ^{er} janvier 1945			Tarief van kracht op 1 januari 1945 Taux en vigueur au 1 ^{er} janvier 1945			Percents- gewijze verhoging — Augmentation en %
	bedragen — montants	%		bedragen — montants	%	
1 ^{ste} kind ... 1 ^{re} enfant.	115	100	minder dan 6 jaar ... — de 6 ans.	446,25	388	288
			van 6 tot 10 jaar ... de 6 à 10 ans.	446,25	388	288
			ouder dan 10 jaar ... + de 10 ans.	446,25	388	288
2 ^{de} kind ... 2 ^{me} enfant.	115	100	minder dan 6 jaar ... — de 6 ans.	472,50	418	318
			van 6 tot 10 jaar ... de 6 à 10 ans.	577,50	502	402
			ouder dan 10 jaar ... + de 10 ans.	656,25	570	470
3 ^{de} kind ... 3 ^{me} enfant.	160	100	minder dan 6 jaar ... — de 6 ans.	551,25	344	244
			van 6 tot 10 jaar ... de 6 à 10 ans.	656,25	410	310
			ouder dan 10 jaar ... + de 10 ans.	735,—	459	359
4 ^{de} kind ... 4 ^{me} enfant.	210	100	minder dan 6 jaar ... — de 6 ans.	630,—	300	200
			van 6 tot 10 jaar ... de 6 à 10 ans.	735,—	350	250
			ouder dan 10 jaar ... + de 10 ans.	813,75	387	287
5 ^{de} kind en elk der volgende kinderen ... 5 ^{me} enfant et chacun des suivants.	300	100	minder dan 6 jaar ... — de 6 ans.	808,50	269	169
			van 6 tot 10 jaar ... de 6 à 10 ans.	913,50	304	204
			ouder dan 10 jaar ... + de 10 ans.	992,25	330	230

Opmerking: De supplementen worden verleend op basis van de leeftijd, behalve voor een enig kind of voor het jongste kind.

Tarief: kind van 6 tot 10 jaar ... 105,—
kind ouder dan 10 jaar ... 183,75

Remarque: Les suppléments sont accordés en fonction de l'âge, excepté pour l'enfant unique ou le plus jeune des enfants.

Taux: enfant âgé de 6 à 10 ans ... 105,—
enfant âgé de plus de 10 ans ... 183,75

Invaliditeitsuitkering.

Allocations d'invalides.

Tarief van kracht op 1 januari 1945 Taux en vigueur au 1 ^{er} janvier 1945			Tarief van kracht op 1 januari 1945 Taux en vigueur au 1 ^{er} janvier 1945			Percents- gewijze verhoging — Augmentation en %
	bedrag — montants	%		bedrag — montants	%	
per kind ... par enfants.	430	100	1 ^{ste} kind ... 1 ^{re} enfant.	803,25	186	86
			2 ^{de} kind ... 2 ^{me} enfant.	803,25	186	86
			3 ^{de} kind en elk der volgende kinderen ... 3 ^{me} enfant et chacun des suivants.	824,25	191	91

Wezentoeelagen

Allocations d'orphelins.

Bedragen geldend op 1-7-1946 Taux en vigueur au 1-7-1946			1-1-1961			Verhoging in % — Augmenta- tion en %
	Bedragen — Montants	%		Bedragen — Montants	%	
1. Vader- of moederloze wees; per kind ... 1. orphelin de père ou de mère; par enfant	600	100	1. Vader- of moederlijke wees: 1. Orphelin de père ou de mère:			
			1 ^e kind ...	955,50	158	58
			1 ^e enfant ...			
			2 ^e kind ...	955,50	158	58
			2 ^e enfant ...			
			3 ^e kind en elk der volgende kinderen ...	971,25	161	61
			3 ^e enfant et chacun des suivants			
2. Vader- en moederloze wees of vaderloze wees wiens niet hertrouwde moeder aan de haard blijft en geen winstgevende beroepsbedrijvigheid uitoefent:			2. Vader- en moederloze of vaderloze wees wiens moeder aan de haard blijft en geen winstgevende beroepsbedrijvigheid uitoefent of vader- of moederloze wees wiens overlevende ouder wettelijk onbekend is:			
2. Orphelin de père et de mère ou orphelin de père dont la mère non remariée reste au foyer et n'exerce aucune activité professionnelle lucrative:			2. Orphelin de père et de mère ou orphelin de père dont la mère reste au foyer et n'exerce aucune activité professionnelle lucrative ou orphelin de père ou de mère dont l'auteur survivant est légalement inconnu:			
Per kind ...	800	100	1 ^e kind ...	1.207,50	150	50
Par enfant			1 ^e enfant ...			
			2 ^e kind ...	1.207,50	150	50
			2 ^e enfant ...			
			3 ^e kind en elk der volgende kinderen ...	1.223,50	152	52
			3 ^e enfant et chacun des suivants			

Geboortetoeelagen

Allocations de naissance.

Bedragen geldend op 1-1-1945 Taux en vigueur au 1-1-1945						Verhoging in % — Augmentation en %
	Bedragen — Montants	%		Bedragen — Montants	%	
1 ^e geboorte ... 1 ^e naissance	1.000	100		5.250	525	425
2 ^e geboorte en iedere volgende geboorte ... 2 ^e naissance et chacune des suivantes	500	100		2.625	525	425